

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Ach'i
Robinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'ie Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Xmon Xhimb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chaichiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal St' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xakt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'i
Tepán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'i
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyofochil Much'fal Tan Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lek q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'iej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamit Aalinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Izilj
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamltal
San Pedro La Laguna, Solalá.

Molol'ib're Itzilib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

EL INFRASCRITO SECRETARIO DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, CERTIFICA: HABER TENIDO A LA VISTA EL ACTA NÚMERO CERO CINCO GUION DOS MIL VEINTICINCO DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, DE FECHA VEINTICUATRO DE MAYO DEL AÑO DOS MIL VEINTICINCO, QUE, COPIADO LITERALMENTE EN EL PUNTO TERCERO, ESTABLECE LO SIGUIENTE: -----

"...TERCERO: "CONOCIMIENTO Y APROBACIÓN DE LA SÉPTIMA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA AL POA 2025 (AMPLIACIÓN PRESUPUESTARIA), POR UN MONTO DE Q 61,835.10." El señor Ángel Santiago de León Iboy, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva del Consejo Superior de la ALMG, presenta el siguiente punto: que mediante Oficio No. P-327-2025 de fecha 14 de mayo del presente año, para la contratación de un consultor para la elaboración de la Planificación Lingüística y Cultural de la ALMG. Por lo que después de su análisis, el Honorable Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, por **MAYORÍA** aprueban la séptima modificación Presupuestaria al POA mediante Acuerdo No. 12-2025 y Acuerdo No. 13-2025....."

Y para los usos correspondientes, extendiendo, firmo y sello la presente certificación, en una hoja de papel bond tamaño oficio, con el membrete de la Institución, en la ciudad de Guatemala a los veintiséis días del mes de mayo del dos mil veinticinco.

Lic. Rony Arnoldo Otzoy Chipix
Secretario de la Junta Directiva, Consejo Superior.
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

C.c. archivo
G.A.C.U.

.....Kqarayil unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' faq tzij. (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

ACUERDO NÚMERO 12-2025

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, es una institución estatal autónoma, rectora para la promoción y desarrollo de los idiomas mayas en el país, y como tal, podrá darse sus propias autoridades, ejercer por medio de ellas la administración de sus intereses y emitir sus reglamentos, resoluciones, acuerdos y demás disposiciones sobre la materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Que el Consejo Superior es el órgano de mayor jerarquía de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, y por esa calidad, le corresponde velar por el buen funcionamiento de la Entidad, para el cumplimiento de los Programas y Actividades de la misma, mediante la implementación de mecanismos acordes a sus fines y objetivos.

CONSIDERANDO:

Que se hace necesario aprobar la Ampliación del Presupuesto de Ingresos y Egresos en forma Analítica de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veinticinco, Fuente de Financiamiento: 31 Ingresos Propios.

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinai, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xakt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popiti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tepán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Motoj'ib're Itz'ijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yoi Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kalb'il Yoi Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Oironer Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yob'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yoi Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotoch'il Much'itai T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xinolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaa' Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yob'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yoi Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

POR TANTO:

El Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con fundamento en lo considerando y en el artículo 134 de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículos: 2, inciso b), 39 y 41 inciso b) del Decreto 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto, reformado por el Decreto Número 13-2013 del Congreso de la Republica; Artículo 44 último párrafo del Reglamento de la citada Ley, Artículo 12 incisos e), f), e i) del Decreto 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y sus reformas y Artículo 18 incisos e) y g) del Reglamento de la Ley citada, disposiciones de la Junta Directiva del Consejo Superior de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. AMPLIACIÓN DE PRESUPUESTO DE INGRESOS Y EGRESOS EN FORMA ANALÍTICA. Se aprueba la Ampliación de Presupuesto de Ingresos y Egresos en forma Analítica de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veinticinco, Fuente de Financiamiento: 31 Ingresos Propios, en la cantidad de sesenta y un mil ochocientos treinta y cinco quetzales con diez centavos (Q.61,835.10), por los montos y los Renglones Presupuestarios que se detallan a continuación:

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyul Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Marwa'r Ojroner Ch'oril'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Yok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yoib'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzai, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'itai T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'arbal
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'al Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yoib'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaj
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

TRASLADO DE ASIGNACIONES (AMP F.F. 31)

EJERCICIO FISCAL 2025

ENTIDAD 11200064

Dependencia: Dirección de Lingüística y Comunicación

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	REGION	GEOGRAFICO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	CRÉDITO
11	00	000	002	000	189	0101	31	001-002-0027 DLC	3736	Otros estudios y/o servicios	61,680.50
01	00	000	001	000	456	0101	31	000-001-0001	3736	Servicios gubernamentales de fiscalización	154.60
Total											61,835.10

JUSTIFICACIÓN: Se realizó ampliación al presupuesto vigente, por la percepción de ingreso propios al mes de febrero derivado al reintegro de la cuota por viáticos al exterior de los días 6 y 7 de septiembre 2024 de cada una de las personas que participaron en la comisión llevada a cabo en la Ciudad de Portland, Estado de Oregón, Estado Unidos de América. Lo anterior, en cumplimiento a lo establecido en el Decreto 101-97 del Congreso de la República de Guatemala y Acuerdo Número 20-2022 del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala. Dicha ampliación tiene la finalidad de realizar la contratación de un Consultor para la Elaboración de la Planificación Lingüística, según Of. Planificación No. 78-2025 de fecha 06 de mayo de 2025 y Oficio DLC No. 385-2025 de fecha 05 de mayo 2025.

ARTÍCULO 2. MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA FÍSICA. Se aprueban las modificaciones presupuestarias físicas, aumento de metas, de la manera siguientes:

PARTIDA PRESUPUESTARIA FÍSICA											
AUMENTO DE METAS (+)											
ANO	UNIDAD EJECUT	PROG.	PRODUCTO	SUB-PRODUCTO	ACCION	UNIDAD DE MEDIDA		NOMBRE DE LA ACCION	CANTIDAD	MES A PROGRAMAR	COMUNIDAD LINGÜISTICA
						CODIGO	DESC.				
2025	11200064	11	002	000-002-0027 DLC	1	2303	Documento	Consultoría para la elaboración de la Planificación Lingüística y Cultural la ALMG	1	Noviembre	DLC
TOTAL									1		

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Kanob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xhimb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'ort'i
Jacatán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kurnam Ixil
San Juan Cotzai, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Choichi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Chalchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyolochil Much'itai T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Polín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaa' Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ARTICULO 3. DESTINO DE LAS MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. Las cantidades modificadas en los respectivos Renglones del Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, del presente ejercicio fiscal dos mil veinticinco, se utilizarán para lo que se detalla en los cuadros relacionados en el Artículo 1 del presente Acuerdo.

ARTICULO 4. PLAN OPERATIVO ANUAL. El contenido del presente Acuerdo forma parte del Plan Operativo Anual de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veinticinco.

ARTICULO 5. AUTORIZACIÓN. Se faculta a la Presidencia, Dirección Financiera, Dirección Administrativa, Dirección de Lingüística y Comunicación y Departamento de Presupuesto de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, efectuar las gestiones técnicas, operaciones financieras y presupuestarias pertinentes, para dar cumplimiento a este Acuerdo.

ARTICULO 6. VIGENCIA. El presente Acuerdo cobra vigencia inmediatamente.

Dado en la ciudad de Guatemala, el veinticuatro de mayo del dos mil veinticinco.

COMUNÍQUESE

CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.

[Handwritten signature]
Tomas Martin Maaf
Representante Titular
S. L. A. KATEKSEN

[Handwritten signature]
Luis Armando
Apol. Aycoy
Representante Titular
L. L. USPANTEKA

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinat, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa't Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itz'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Itz'
San Juan Cotzaj, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eufalia, Huehuetenango.

Kmalamit Aatfinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujat Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
ecitán, Huehuetenango.

z'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Itz'ib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Sonia Leticia Pérez Tubac
Representante Titular
C.L. Poqomam

Santos Gerapio Ambrosio Garcia
Representante Titular
C.L. Sepakapense

Gustavo Gómez Jacinto
Representante Titular
C.L. Chuj

Martín Xochain
Presidente Titular
C.L. Q'eqchi'

Basilia Chuc Chuc
Representante Titular
K'Z Mopan

Ricardo Moran Vin
Representante Titular
C.L. Poqomchi'

Felipe Santiago
Lopez Baltazu
C.L. Tectiteko
Representante Titular

Jesús Ramírez Morales
Representante Titular
C.L. Tz'otzil

Hector René López Suckik
Presidente Titular
C.L. Ch'orti

Juan Angel Cruz Sandoval
Representante Titular Ch'ol

.....Kaqarayil unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yal Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yal Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Sarnakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xakt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yoib'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchí'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchí'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yal Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'at'lan Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

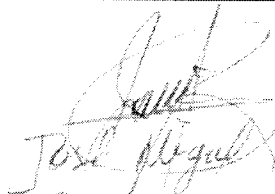
Kamoon Tujat' Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yoib'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yal Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

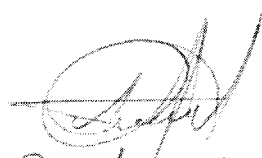
Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Solotá.

Molaj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.


José Miguel Medrano Rojas
Representante Titular
C.L. Kliche'


Kanek German Francisco Lopez Arcañ
Representante Titular
C.L. Sakapuitaka/Tujat'


Luis Alferebo Aguilón Crisóstomo
Representante Titular
C.L. MAM.


David E. Tolah Mateo
Representante Titular
C.L. O'anjib'al


Fernando de Pedregal Mejía
Representante Titular
C.L. Awakateko


Pedro Mendora Mendora
Representante Titular
C.L. Chalchiteko


Rony Arnaldo Otzay Chipix
Representante Titular
C.L. Nayaob'it'el


Anael San Diego de León Itay
Presidente ALMG

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

ACUERDO NÚMERO 13-2025

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, es una institución estatal autónoma, rectora para la promoción y desarrollo de los idiomas mayas en el país, y como tal, podrá darse sus propias autoridades, ejercer por medio de ellas la administración de sus intereses y emitir sus reglamentos, resoluciones, acuerdos y demás disposiciones sobre la materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Que, al Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, como órgano superior jerárquico de la misma, le corresponde aprobar los presupuestos de la Institución, de conformidad con lo establecido en la literal e) del Artículo 12 del Decreto 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y a lo preceptuado en el inciso f) del Artículo 18 del Reglamento de la Ley citada.

CONSIDERANDO:

Que también corresponde al Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, aprobar las modificaciones que amplíen o disminuyan el presupuesto aprobado para cada ejercicio fiscal de la Entidad.

... Ayok jiqb'ejq jilontq yelloq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al it'e'ej maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinol, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'ortil'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sil' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jelieb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popil'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'al T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Polín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al It'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Komoon Tujal Ixil
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Solalá.

Moloj'ib're Itz'ijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchikelo
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Si' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajli Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popit'
Jocaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'arb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ilj
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamit'al
San Pedro La Laguna, Solalá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

CONSIDERANDO:

Que la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, se ve en la necesidad de ampliar su Presupuesto de Ingresos y Egresos correspondiente al ejercicio fiscal del año dos mil veinticinco por el monto de sesenta y un mil ochocientos treinta y cinco quetzales con diez centavos (Q.61,835.10), Fuente de Financiamiento: 31 Ingresos Propios.

CONSIDERANDO:

Que la ampliación del Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, es procedente Lingüística, Técnica y Presupuestariamente, de conformidad con: Of. Planificación No. 85-2025 de fecha 09 de mayo 2025, Dictamen Técnico Planificación No. 07-2025, de fecha nueve de mayo dos mil veinticinco, emitido por el Jefe de Planificación, Of. DF No. 209-2025, de fecha 08 de mayo 2025, suscrito por la Director Financiero y Dictamen Presupuestario 08-2025, de fecha ocho de mayo 2025, suscrito por la Jefe de Presupuesto, ambos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

POR TANTO:

El Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con fundamento en el Artículo 134 de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículo 41 inciso b) del Decreto 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto, reformado por el Decreto Número 13-2013 del Congreso de la Republica; Artículo 44 último párrafo del Reglamento de la citada Ley y en uso de las facultades que le confiere los Artículos 1, 2, 3 y 12 incisos f), h) e i) del Decreto 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y sus reformas y Artículo 18 incisos e), g) e i) del Reglamento de la Ley citada.

... Ayok Jiqb'ejoq jilontoq yelloq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al ti'e'j maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chaichiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'ortil'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jelieb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jocaitenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmalamil Aafinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzilj
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. PRESUPUESTO DE INGRESOS. Aprobar la ampliación del Presupuesto de Ingresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veinticinco en la cantidad de sesenta y un mil ochocientos treinta y cinco quetzales con diez centavos (Q.61,835.10), como se detalla a continuación:

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA PRESUPUESTO DE INGRESOS POR CLASE, SECCIÓN Y GRUPO EJERCICIO FISCAL 2025 Cifras en expresadas en Quetzales					
Rubro		PRESUPUESTO INICIAL	DISMINUCIÓN	AMPLIACIÓN	PRESUPUESTO VIGENTE
	TOTAL	40,077,111.00	0.00	61,835.10	40,138,946.10
11.0.00	INGRESOS NO TRIBUTARIOS	12,484.00	0.00	0.00	12,484.00
11.1.00	DERECHOS			0.00	12,484.00
11.1.20	DERECHOS DE INSCRIPCIÓN, EXAMENES Y MATRICULAS	11,064.00			11,064.00
11.1.90	OTROS	1,420.00			1,420.00
13.0.00	VENTA DE BIENES Y SERVICIOS DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA	64,627.00	0.00	61,835.10	126,462.10
13.1.30	PUBLICACIONES, IMPRESOS OFICIALES Y TEXTOS ESCOLARES	18,296.50			18,296.50
13.2.90	OTROS SERVICIOS	46,330.50		61,835.10	108,165.60
16.0.00	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	40,000,000.00	0.00	0.00	40,000,000.00
16.2.00	DEL SECTOR PÚBLICO	40,000,000.00	0.00	0.00	40,000,000.00
16.2.10	DE LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL	40,000,000.00			40,000,000.00
23.0.00	DISMINUCIÓN DE OTROS ACTIVOS FINANCIEROS	0.00	0.00	0.00	0.00
23.1.00	DISMINUCIÓN DE DISPONIBILIDAD	0.00		0.00	0.00
23.1.10	DISMINUCIÓN DE CAJA Y BANCOS	0.00			0.00

... Ayok jiqb'ejoq jilontoq yelloq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al ti'ej maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'feem Achi
Robinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chaichileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jefleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al It'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamit Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ARTÍCULO 2. PRESUPUESTO DE EGRESOS. Aprobar la ampliación del Presupuesto de Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veinticinco en la cantidad de sesenta y un mil ochocientos treinta y cinco quetzales con diez centavos (Q.61,835.10), como se detalla a continuación:

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA AMPLIACIÓN PRESUPUESTARIA POR GRUPO DE GASTO Y FUENTE DE FINANCIAMIENTO EJERCICIO FISCAL 2025 Cifras expresadas en Quetzales							
Grupo de Gasto		Presupuesto Vigente			Ampliación		Presupuesto Total
		Fuente de Financiamiento		Total	Fuente de Financiamiento	Total	
		11 Ingresos Corrientes	31 Ingresos Propios		31 Ingresos Propios		
	Total	40,000,000.00	77,111.00	40,077,111.00	61,835.10	61,835.10	40,138,946.10
000	Servicios Personales	34,564,535.50		34,564,535.50		0.00	34,564,535.50
100	Servicios no Personales	2,580,611.50	54,974.00	2,635,585.50	61,680.50	61,680.50	2,697,266.00
200	Materiales y Suministros	965,664.00	19,316.00	984,980.00		0.00	984,980.00
300	Propiedad, Planta, Equipo e Intangibles	688,262.00	2,613.00	690,875.00		0.00	690,875.00
400	Transferencias Corrientes	1,200,927.00	208.00	1,201,135.00	154.60	154.60	1,201,289.60

ARTICULO 3. TOTAL DEL PRESUPUESTO VIGENTE. Con esta ampliación a que se refiere el presente Acuerdo, el Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, para el ejercicio fiscal dos mil veinticinco, asciende al monto total de CUARENTA MILLONES CIENTO TREINTA Y OCHO MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y SEIS QUETZALES CON DIEZ CENTAVOS (Q.40,138,946.10).

... Ayok jiqb'eqoq jilontoq yeltoq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al It'e'j maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achl
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yoi Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yoi Chalhiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'ortl'
Jacatán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajli Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yob'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popit'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Choichil'
Tepán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Choichil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yoi Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'tai Tan Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Pailín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaa' Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yob'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yoi Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itzilb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ARTICULO 4. RESPONSABLES. Las autoridades de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, quedan responsables de la programación y la ejecución del gasto a que se refiere el presente Acuerdo, a nivel de programa, actividad, renglón de gasto, ubicación geográfica y fuente de financiamiento, en las partidas presupuestarias correspondientes.

ARTICULO 5. VIGENCIA. El presente Acuerdo cobra vigencia inmediatamente.

Dado en la ciudad de Guatemala, el veinticuatro de mayo del año dos mil veinticinco.

COMUNÍQUESE

CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.


Tommy Martínez
Representante Titular
C. L. Akateko


Luis Armando
AYOP A'q'at
Representante Titular
C. L. Uspanteco


Sonia Leticia Pérez Tubac
Representante Titular
C. L. Poqomam


Ricardo Morán Vin
Representante Titular
C. L. Poqomchi'


Santos Sra
Representante Titular
C. L. Sipakapense


Felipe
Felipe Santiago
Lopez Bautazar
C. L. Tectiteko
Representante Titular

... Ayok jiqb'ejoq jilontaq yeltoq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al ti'e'j maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinai, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'li Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popli'
Jocaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'at T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamit'al
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtz'ijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

[Signature]
Gustav Gómez Jacinto
Representante Titular
C.L. Chuj

[Signature]
Martín Xochim
Presidente Titular
C.L. A'eqchi'

[Signature]
Basilio Chiac Cohod'
Representante Titular
C.L. Mopan

[Signature]
José Miguel Medrano Rojo
Representante Titular
C.L. K'iche'

[Signature]
Fernando Rodríguez López
Representante Titular
C.L. Awakateko

[Signature]
Pedro Mendoza Mendoza
Representante Titular
C.L. Chalchit'eq

[Signature]
José Ramírez Marcos
Representante Titular
C.L. Tz'utujil

[Signature]
Hector René López Suchik
Presidente Titular
C.L. Ch'orti

[Signature]
Juan Angel Cruz Santoro
Representante Titular C.L. Ixil

[Signature]
Karek German Francisco López Arcón
Representante Titular
C.L. Sakapulteka/Tujal

[Signature]
Luis Alfredo Aguilón Crisóstomo
Representante Titular
C.L. Mam

... Ayok jiqb'eqoq jilonteq yelloq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al li'e'j maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'] Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sii' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jelieb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'at T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lak'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e] Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamli Aatinob'al Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

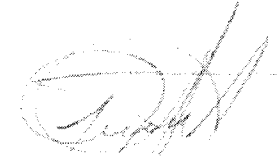
Choib'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil T'naamit'at
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtzilj'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.


Rony Aracido Otey Chipix
Representante Titular
e.l. Kaqchikel


David E. Toledo Mabe
Representante Titular
e.l. Chujol'al


Angel Santiago de León Iboy
Presidente ALMG

... Ayok Jiqb'ejoq jilontoq yeltoq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al ti'e] maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.